

**Angelika Kornfeind
Stefan Kollarics**

Dobar tek 1 Udžbenik

Lehrbuch der kroatischen Sprache für das 1. Lernjahr/Anfänger



Angelika Kornfeind – Stefan Kollarics

Dobar tek 1 – Udžbenik (Lehrplan 2023)
Lehrbuch der kroatischen Sprache für das 1. Lernjahr

1. Auflage 2025

SBNr. 221021

ISBN 978-3-85253-536-4

Mit Bescheid des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Forschung, GZ. 2024-0.336.339 vom 17. September 2024, als für den Unterrichtsgebrauch für die 3. Klasse an Mittelschulen im Unterrichtsgegenstand Kroatisch (Lebende Fremdsprache) (Lehrplan 2023) und für die 3. Klasse an allgemein bildenden höheren Schulen (Unterstufe) im Unterrichtsgegenstand Kroatisch (Zweite Lebende Fremdsprache) (Lehrplan 2023) geeignet erklärt.

Lektorat:

Julia Kornfeind

Franjo Pajur

Andrea Radoš

Ivan Rotter

Alle Rechte vorbehalten: Nachdruck sowie auszugsweise Vervielfältigung und Übertragung auf Ton-, Bild- und Datenträger nur mit Genehmigung des Verlages.

© 2025 E. Weber Verlag GmbH, A – Eisenstadt, www.eweber.at

<p>1. LEKCIJA</p>	<p>Upoznavanje / Kennenlernen</p>	<p>Stranica / Seite 7</p>
<p>Sluš./Čit./Kom. Riječi i fraze Pisanje Gramatika</p>	<p>Upoznavanje upoznavanje, pozdravi, brojevi 1 - 10 napisati dijalog, brojevi zamjenice: lične, posvojna <i>moj</i> glagol <i>biti</i>: potvrdni, upitni i niječni oblik, prezent imenice: rod, nominativ brojevi 1 - 10</p>	
<p>EU jezična mapa Zanimljivo</p>	<p>Predstavljanje njemački q, w, x, y... = hrvatski kv, v, ks, i...</p>	
<p>2. LEKCIJA</p>	<p>Predstavljanje / Vorstellen</p>	<p>Stranica / Seite 21</p>
<p>Sluš./Čit./Kom. Riječi i fraze Pisanje Gramatika</p>	<p>Predstavljanje/Zanimanja/Moja nacionalnost predstavljanje, zanimanja, zemlje, stanovnici/stanovnice predstaviti se posvojne zamjenice: nominativ/jednina tvorba imenica: ženska zanimanja, narodnost, stanovnici/stanovnice Nacionalnost Znamenite Austrijanke i Hrvatice, znameniti Austrijanci i Hrvati</p>	
<p>EU jezična mapa Zanimljivo</p>		
<p>3. LEKCIJA</p>	<p>Moja obitelj / Meine Familie</p>	<p>Stranica / Seite 34</p>
<p>Sluš./Čit./Kom. Riječi i fraze Pisanje Gramatika</p>	<p>Moja obitelj/Beč je Wien obitelj, životinje, hrvatski gradovi opisati obitelj glagol <i>zvati se</i>: prezent zamjenice: posvojne/nominativ/množina, pokazne imenice: nominativ/množina muški rod - nepostojano a</p>	
<p>EU jezična mapa Zanimljivo</p>	<p>Moja obitelj Ovo je Zagreb</p>	
<p>4. LEKCIJA</p>	<p>Naš razred / Unsere Klasse</p>	<p>Stranica / Seite 44</p>
<p>Sluš./Čit./Kom. Riječi i fraze Pisanje Gramatika</p>	<p>Naš razred/Suveniri razred, boje, suveniri, ljudske osobine opisati osobine pridjevi upitne zamjenice: <i>čiji/-a/-e, kakav/-kva/-kvo</i> posvojni pridjevi na <i>-ski/-ški/-čki, -ov/-ev/-in</i> Moje osobine Hrvatska je šarolika zemlja</p>	
<p>EU jezična mapa Zanimljivo</p>		
<p>5. LEKCIJA</p>	<p>Restoran / Restaurant</p>	<p>Stranica / Seite 55</p>
<p>Sluš./Čit./Kom. Riječi i fraze Pisanje</p>	<p>Restoran/Austrija, Gradišće i Hrvatska/Austrijanke i Austrijanci Austrija/Gradišće/ ... (ne) volim, tjedan napisati koga/što ima/nema Austrija, Hrvatska,... poznate ličnosti, koga/što (ne)volim glagol <i>imati</i>: potvrdni i niječni oblik imenice: akuzativ/jednina/množina, direktni objekt prijedlog <i>za</i> glagoli na <i>-ati</i>: prezent</p>	
<p>EU jezična mapa Zanimljivo</p>	<p>Što imam doma, Moj najdraži/Moja najdraža... Najveća dvojezična seoska tabla, kravata</p>	

6. LEKCIJA **Moja soba / Mein Zimmer** **Stranica / Seite 66**

Sluš./Čit./Kom.
Riječi i fraze
Pisanje
Gramatika

EU jezična mapa
Zanimljivo

Moja soba/Nogometaši
brojevi 11 - 1 000 000 000, u sobi
opisati sobu, znamenitosti u Austriji, tko što radi, brojevi
imenice: lokativ/jednina/množina
prijedlozi na, u + akuzativ, lokativ
glagoli na -iti/-jeti/-irati: prezent
Moja soba
Stanovanje u prošlosti



7. LEKCIJA **Moj rođendan / Mein Geburtstag** **Stranica / Seite 77**

Sluš./Čit./Kom.
Riječi i fraze
Pisanje
Gramatika

EU jezična mapa
Zanimljivo

Moj rođendan/Telefonski razgovor
rođendan, hrana, začini, povrće, voće,
po kome/čemu je/nije Europa poznata
napisati pozivnicu
glagoli na -ovati/-evati/-ivati: prezent
imenice na -ska/-ška/-čka: lokativ
prijedlog po + lokativ
Pozivnica za rođendan/Po čemu i po kome je tvoje
rodno selo poznato/tvoj rodni grad poznat?
Gradišće, dalmatiner, kravata



8. LEKCIJA **U bendu / In der Band** **Stranica / Seite 86**

Sluš./Čit./Kom.
Riječi i fraze
Pisanje
Gramatika

EU jezična mapa
Zanimljivo

U bendu
bend, reportaža i fešta, mjeseci
reportaža: pisati o bendu, fešti,...
glagol *pisati*: prezent
lična zamjenica: lokativ/jednina/množina
prijedlozi u, o + lokativ
Moja reportaža: Ja pišem o...
Hrvatska abeceda ima posebna slova: č, š, ž!



9. LEKCIJA **Putovanje / Wir verreisen** **Stranica / Seite 94**

Sluš./Čit./Kom.
Riječi i fraze
Pisanje
Gramatika
EU jezična mapa

Zanimljivo

Planiramo putovanje
putovanje, što moraš, trebaš, smiješ, hoćeš, možeš
napisati oglas, zabrane
glagoli *morati*, *trebati*, *smjeti*, *htjeti* i *moći*: prezent
Oglas za nastup: bend - gdje - kada - točno vrijeme,...
Opišite što hoćete, smijete, morate, trebate i možete!
„Krowodnrock“



10. LEKCIJA **Napokon praznici! / Endlich Ferien!** **Stranica / Seite 102**

Sluš./Čit./Kom.
Riječi i fraze
Pisanje
Gramatika

EU jezična mapa
Zanimljivo

Napokon praznici!/Svatko ide nekamo/U Beču –
U agenciji/Idemo!/Kada idemo?/U hotelu
praznici, putovanje, u agenciji, u hotelu
napisati dijaloge
glagol *ići*: prezent
prijedlozi u, na + akuzativ, lokativ
Kamo ti ideš?
Tamburica je hrvatski instrument



POPIS RIJEČI PO ABECEDI / Alphabetisches Wörterverzeichnis

TEKSTOVI ZA SLUŠANJE / Hörtexte

RJEŠENJA / Lösungen

POPIS LITERATURE / Literaturverzeichnis

POPIS SLIKA / Bildnachweis

Stranica / Seite 110

Stranica / Seite 116

Stranica / Seite 117

Stranica / Seite 125

Stranica / Seite 126

KRATICE i ZNAKOVI / Abkürzungen und Zeichen

Dem. Pron.	Demonstrativpronomen, hinweisendes Fürwort
dt.	deutsch
Ez.	Einzahl
itd.	i tako dalje, und so weiter
jd.	jednina – Einzahl
mađ.	ungarisch
männl.	männlich
mn.	množina – Mehrzahl
m.r.	muški rod – männliches Geschlecht
Mz.	Mehrzahl
Pl.	Plural, Mehrzahl
pl.tant.	Pluraletantum, Mehrzahlwort
pridj.	pridjev – Adjektiv
Sg.	Singular, Einzahl
slow.	slowakisch
ung.	ungarisch
weibl.	weiblich
zb.	zbirna imenica – Singularetantum, Kollektivum, Einzahlwort
ž.r.	ženski rod – weibliches Geschlecht



Slušanje / Hören



Govor / Sprechen



Pisanje / Schreiben



Čitanje / Lesen + Internet-Recherche



Gramatika / Grammatik



Važno! / Wichtig!



Europska jezična mapa / Europäisches Sprachenportfolio

Die Hörtexte für das Lehrbuch können über den QR-Code kostenlos heruntergeladen werden. Alternativ können Sie auch den Link unter office@eweber.at anfordern.



Nach GERS A1 (Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen) Po ZEROJu A1 (Zajednički europski referentni okvir za jezike)	✓
Lehrplanorientiert Po nastavnom planu	✓
Kompetenzorientiert Kompetencijski orijentirano	✓
Neue Testformate Novi formati testiranja	✓

UPUTE UZ VJEŽBE / Anleitungen zu den Übungen

Čitajte...

...i igrajte po ulogama!
...i ispišite brojeve!
Dopunite rečenice/tabelu!
Ispišite brojeve!
Izaberite odgovor/riječ!
Kako se zovu ovi hrvatski gradovi?
Koristite primjere!

Napišite...

...dijalog/dugačak odgovor!
...množinu!
...rečenice u bilježnicu!
...niječni/negirani oblik!
Negirajte rečenice!
Odgovorite (na pitanje/pitanja)!
Opišite obitelj!
Označite riječ koja ne ide u red!

Pogledajte u internetu!
Postavite pitanja!
Povežite!
Pretvorite rečenice!
Pročitajte tekst!

Slušajte...

..., čitajte i ponavljajte!
...dva puta i odgovorite na pitanja!

...i označite riječi koje čujete!

Stavite rečenice u drugi oblik/u jedninu/u množinu!

Upišite...

...imenice u tabelu/novi odgovor!

...njemačke riječi/pitanja!
...posvojnju zamjenicu!
...pridjev/prijedlog!
...točan oblik zamjenice!

Vježba (usmeno)
Zanimljivo!

Lesen ...

... und spielen Sie mit verteilten Rollen!
... und schreiben Sie die Zahlen aus!
Ergänzen Sie die Sätze/Tabelle!
Schreiben Sie die Zahlwörter aus!
Wählen Sie eine Antwort/ein Wort aus!
Wie heißen diese kroatischen Städte?
Verwenden Sie die Beispiele!

Schreiben Sie ...

... einen Dialog/die lange Antwort!
... die Mehrzahl!
... Sätze ins Heft!
... die verneinte Form!
Verneinen Sie die Sätze!
Antworten Sie (auf die Frage/die Fragen)!
Beschreiben Sie die Familie!
Kennzeichnen Sie das Wort, das nicht dazugehört!
Schauen Sie im Internet nach!
Stellen Sie Fragen!
Verbinden Sie!
Wandeln Sie die Sätze um!
Lesen Sie den Text!

Hören ...

..., lesen und wiederholen Sie!
... Sie zweimal und beantworten Sie die Fragen!
... und kennzeichnen Sie die Wörter, die Sie hören!
Setzen Sie die Sätze in die andere Form/die Einzahl/die Mehrzahl!

Setzen Sie ...

... die Hauptwörter in die Tabelle ein/eine neue Antwort ein!
... die deutschen Wörter/Fragen ein!
... das besitzanzeigende Fürwort ein!
... das Eigenschaftswort/Vorwort ein!
... die richtige Form des Fürwortes ein!

Übung (mündlich)
Interessant!



UPOZNAVANJE

- Marko:** Dobar dan! Ja sam Marko Vlašić. Ja sam učenik. Tko si ti?
Jelka: Zdravo, ja sam Jelka Meršić. Ja sam učenica.
Marko: Koja je tvoja adresa?
Jelka: Moja adresa je Glavna cesta 5, 7000 Željezno, a koja je tvoja adresa?
Marko: Moja adresa je Marijina ulica 9, 7400 Borta.
Jelka: Koji je tvoj telefonski broj?
Marko: Moj telefonski broj je 03352/869451, a tvoj?
Jelka: Moj telefonski broj je 02682/870314. Kako si?
Marko: Odlično! A ti?
Jelka: Hvala, dobro! Vidimo se sutra! Doviđenja!



Čitajte i igrajte po ulogama!



SVAKODNEVNE FRAZE

POZDRAVI

Dobro jutro!	Bog!	Laku noć!	Ugodan dan!	Ugodnu nedjelju!
Dobar dan!	Zdravo!	Zbogom!	Ugodan vikend!	Doviđenja!
Dobra večer!	Dobro došla/došao/došle/došli!			Vidimo se!



LIČNE ZAMJENICE

jednina	množina
ja	mi
ti	vi/Vi
on	oni
ona	one
ono	ona

POSVOJNE ZAMJENICE – Besitzanzeigende Fürwörter

moj broj – moja adresa – moje oko, sunce
 tvoj broj – tvoja adresa – tvoje oko, sunce

Lična zamjenica **Vi**:

veliko slovo: **iz počasti**

(für Personen mit denen man per Sie ist)


POMOĆNI GLAGOL biti – SADAŠNJE VRIJEME/PREZENT

potvrđni oblik					
nenaglašeni oblik				naglašeni oblik	
jednina		množina		jednina	množina
ja	sam	mi	smo	Jesam	Jesmo
ti	si	vi/Vi	ste	Jesi	Jeste
on	je	oni	su	Jest/Je	Jesu
ona	je	one	su	Jest/Je	Jesu
ono	je	ona	su	Jest/Je	Jesu

Ja sam učenik. Ti si učenik. On je učenik. Ona je učenica.
 Mi smo učitelji i učiteljice. Vi ste učenici. **Vi** ste učiteljica.
 Oni su učenici. One su učenice. Ona su djeca.
 Jesmo li **mi** učenice? Jesmo. Je li **ona** učiteljica? Jest.

POMOĆNI GLAGOL biti – SADAŠNJE VRIJEME/PREZENT

niječni oblik				upitni oblik			
ja	nisam	mi	nismo	Jesam	(ja)	Jesmo	(mi)
ti	nisi	vi/Vi	niste	Jesi	(ti)	Jeste	(vi/Vi)
on	nije	oni	nisu	Je	li (on)	Jesu	li (oni)
ona	nije	one	nisu	Je	(ona)	Jesu	(one)
ono	nije	ona	nisu	Je	(ono)	Jesu	(ona)

Ja nisam učenik. Mi nismo učenici.
 Ti nisi učenica. Vi niste učiteljica.

naglašeni oblik: Jesi li **ti** učenik?
nenaglašeni oblik: Jesi li učenik?

Vježba: Napišite rečenice!
ja, učenica
Ja sam učenica.


mi, učenici
 ti, žena
 ja, kralj
 on, učenik
 ona, Jelka
 Vi, direktor
 one, učenice
 oni, učenici
 vi, slikari
 ona, Ana
 ja, Lara

Vježba: Napišite posvojnu zamjenicu!
moja kruška

_____ kapa
 _____ adresa
 _____ janje
 _____ čamac
 _____ broj
 _____ igračka
 _____ nalivpero
 _____ učitelj
 _____ mačak
 _____ oko
 _____ kuća

**Vježba: Odgovorite na pitanja!****Je li on učenik? Da. On je učenik. (on)**

Je li Robert učitelj? Da. _____ . (on)

Je li Eva učenica? Da. _____ . (ona)

Jesi li ti učenica? Da. _____ . (ja)

Jeste li Vi direktor? Da. _____ . (ja)

Jesmo li mi učenici? Da. _____ . (mi)

Je li ona direktorica? Da. _____ . (ona)

Jesu li oni slikari? Da. _____ . (oni)

Jesu li one učenice? Da. _____ . (one)

Jesam li ja žena? Da. _____ . (ja)

**Vježba: Odgovorite na pitanja!****Je li on učenik? Da. On je učenik. – Da, jest.**

Jesu li oni učitelji? _____

Je li ona učenica? _____

Jesu li one učenice? _____

Jesmo li mi učenici? _____

Jesi li ti kralj? _____

**Vježba: Postavite pitanja!****Je li on učenik? Da. On je učenik.**

_____ li oni učitelji? Da. Oni ___ učitelji. _____ li on Petar? Ne. On ___ Marko.

_____ li ti učenica? Da. Ja ___ učenica. _____ li ona Nada? Ne. Ona ___ Eva.

_____ li Vi direktor? Da. Ja ___ direktor. _____ li mi učitelji? Ne. Mi ___ slikari.

**Vježba: Negirajte rečenice!****ja, učenik Ja nisam učenik.**

mi, učenici _____ ti, Marija _____

Vi, Marko _____ on, slikar _____

**Vježba: Slova: Označite riječ koja ne ide u red!**

a) šah, šampinjon, Saša, cirkus

c) žena, ruža, televizor, žemlja

b) smuč, dan, anđeo, đurđica

d) ljudi, janje, njiva, konj



Vježba: Dopunite i odgovorite na pitanja!

Je li ona učenica?

Ne, ona **nije** učenica.

_____ li ti Marko? Ne, _____ . (ti)

_____ li Eva i Nada prijateljice? Ne, _____ .

_____ li mi slikari? Ne, _____ .

_____ li Vi direktor? Ne, _____ . (Vi)

_____ li Ljuba i Ana direktorice? Ne, _____ .

_____ li Tomislav i ja prijatelji? Ne, _____ .



Vježba: Stavite rečenice u drugi oblik!

Ana **nije** učenica.

Ana **je** učenica.

Ti si Martin, ti nisi Petar.

Matija nije učitelj.

Mi nismo prijatelji.

Vi ste Hrvati, vi niste Grci.

Marija i Anita su prijateljice.

Ja nisam Katarina Ribarić.



SVAKODNEVNE FRAZE

Vježba: Napišite dijalog!

Kako si?
Kako ste?

Hvala, dobro.
Odlično.
Izvršno.
Dobro.
Jako dobro.
Tako-tako.
Loše.
Ne dobro.
Ne baš dobro.

Drago mi je!
Drago nam je!

Žao mi je!
Žao nam je!

A ti?
A vi?
A Vi?

Hvala na pitanju!
Hvala! Hvala lijepa!

Vidimo se!
Vidimo se sutra!
Do sutra!



IMENICE - ROD

muški rod	ženski rod	srednji rod	
muškarac	žena	pismo	sunce



TKO I ŠTO JE OVO?

Vježba: Upišite imenicu ispod slike i u tabelu!

muški rod	ženski rod	srednji rod



Vježba: Napišite nove riječi!

Muški rod: _____, _____, _____, _____.

Ženski rod: _____, _____, _____, _____.

Srednji rod: _____, _____, _____, _____.












posuđenice/Lehnwörter = muški rod:

bife, hobi, parti, taksi, žiri, auto, biro, euro, konto, portfolio, radio, intervju,...

TKO I ŠTO JE OVO?



IMENICE - 1. PADEŽ/NOMINATIV - JEDNINA I MNOŽINA

Ovo je limun.		Ovo su limuni.		
Ovo je žena.		Ovo su žene.		
Ovo je pismo.		Ovo su pisma.		

	muški rod	ženski rod	srednji rod
1. padež jd.	-Ø limun	-a žena	-o/-e pismo/sunce
1. padež mn.	-i limuni	-e žene	-a pisma/sunca



Vježba: Stavite u množinu!

Ovo je autobus. Ovo su autobusi.

Ovo je stablo. _____.

Ovo je tramvaj. _____.

Ovo je sunce. _____.

Ovo je knjiga. _____.

Ovo je telefon. _____.

Ovo je kuća. _____.

Ovo je jabuka. _____.

Ovo je pero. _____.

Ovo je poklon. _____.

Ovo je bilježnica. _____.

Ovo je direktor. _____.

Ovo je olovka. _____.

Ovo je slikar. _____.

Ovo je učitelj. _____.

Ovo je pismo. _____.

Ovo je učiteljica. _____.

Ovo je učenica. _____.

Ovo je srce. _____.

Ovo je more. _____.

Ovo je ulje. _____.

Ovo je lice. _____.



Vježba: Slušajte i označite riječi koje čujete!

a) zemlja, šemlja, žemlja, žena, zena

e) nos, noć, noč, nož, peć, peč, bedž

b) kruska, kruška, ćuk, čuk, cirkus

f) žaba, zaba, koza, koža, kosa, koša

c) mačka, maška, igracka, igračka, vrč, vrc

g) češnjak, česnjak, andžeo, anđeo

d) džungla, đungla, njuška, nuska, jane, janje

h) igralište, igraliste, mis, miš, miž



učenik (jd.) – učenici (mn.)

oko (jd., sr.r.) – oči (mn., ž.r.) uho (jd., sr.r.) – uši (mn., ž.r.)

čovjek (jd.) – ljudi (mn.) dijete (jd.) – djeca (mn.)

**BROJEVI DO DESET**

0 nula	6 šest
1 jedan, jedna, jedno	7 sedam
2 dva, dvije	8 osam
3 tri	9 devet
4 četiri	10 deset
5 pet	

VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI

122 vatrogasci
 133 policija
 144 hitna pomoć
 147 „Rat auf Draht“, pomoć za djecu
 1503 točno vrijeme

**Vježba: Čitajte i ispišite brojeve!**

10-6-7-8-3-4 _____

1-2-3-0-8-2-2 _____

5-4-6-0-0-4-4 _____

10-10-3-0-6 _____

9-9-7-5-4-2-3 _____

8-7-3-3-3-4-6 _____

0-4-2-0-9-6-7 _____

1-2-1-3-2-0-0 _____

1-9-7-5-2-0-8 _____

2-9-10-7-7-5 _____

**PREDSTAVLJANJE**

Ja sam _____.

Moja adresa je _____.

Moj telefonski broj je _____.

Zanimljivo!**njemački q, w, x, y = hrvatski kv, v, ks, i**

Quadrat - kvadrat Walzer - valcer Taxi - taksi Ypsilon - ipsilon

njemački dva konsonanta, vokala = hrvatski jedan konsonant, vokal

Bagger - bager Ballon - balon Waage - vaga